

SIEMENS



Siemens Aktiengesellschaft,
issued by Siemens Communications
Haidenauplatz 1
D-81667 Munich

© Siemens AG 2004
All rights reserved. Subject to availability.
Rights of modification reserved.

Siemens Aktiengesellschaft
www.siemens.com/gigaset

Gigaset Repeater

Gigaset

Istruzioni importanti

Applicazione

Per telefoni cordless Gigaset (esclusa classe A).

Istruzioni di sicurezza

Attenzione:

prima di utilizzare il telefono, leggere attentamente il manuale di istruzioni e le indicazioni di sicurezza. Riassumere il contenuto del presente manuale ai propri figli informandoli dei possibili pericoli che può comportare l'utilizzo del telefono.



Utilizzare soltanto l'alimentatore in dotazione, come indicato sul lato inferiore dell'apparecchio.



L'apparecchio può creare interferenze con apparecchiature mediche. Osservare quindi le indicazioni presenti nell'ambiente in cui ci si trova, per esempio, ambulatorio medico. Rispettare una distanza sufficiente dagli altri apparecchi elettronici (per es. PC), dato che potrebbero influenzare negativamente il funzionamento.



Non collocare l'apparecchio in ambienti umidi come bagni o docce, poiché non è protetto dagli spruzzi d'acqua.



Non utilizzare il telefono in aree a rischio di esplosione, per es. stabilimenti in cui si producono vernici.



Qualora il Gigaset Repeater venga ceduto a terzi, allegare anche le istruzioni d'uso.



Questo prodotto è conforme alla Direttiva EU 2002/96/EC.

Il simbolo del cestino barrato indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, deve essere trattato separatamente dai rifiuti domestici e conferito al sistema pubblico di raccolta differenziata per le apparecchiature elettriche ed elettroniche o riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di un prodotto equivalente.

E' responsabilità del detentore conferire l'apparecchiatura nei punti di raccolta.

La raccolta differenziata e un corretto smaltimento della tua vecchia apparecchiatura aiuta a salvaguardare l'ambiente e la salute umana da potenziali effetti dannosi e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composto il prodotto.

Per informazioni più dettagliate sui sistemi di raccolta, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio in cui è stato effettuato l'acquisto.

Introduzione

Contenuto della confezione

- 1 Gigaset Repeater
- 1 alimentatore
- 2 viti e rispettivi tasselli
- le istruzioni d'uso

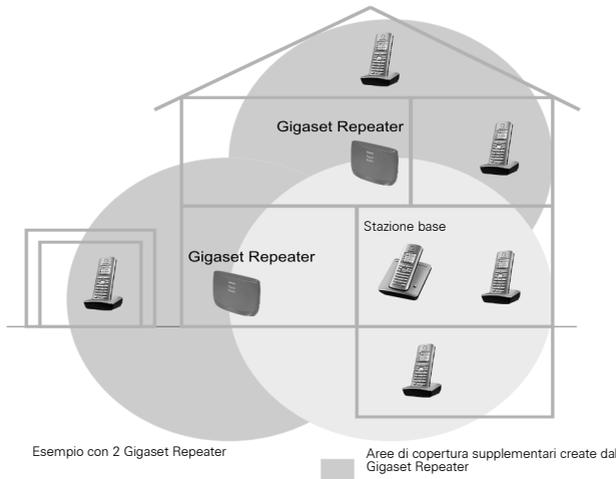
Cura dell'apparecchio

Pulire il Gigaset Repeater con un panno umido o antistatico. Non utilizzare mai un panno asciutto (poichè si potrebbero creare cariche elettrostatiche pericolose per l'apparato che potrebbe danneggiarsi).

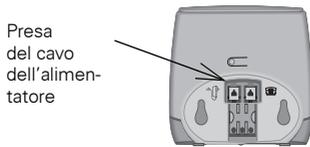
Introduzione

Il Gigaset Repeater consente di estendere l'area di ricezione di 2 portatili. Su una stazione base si possono utilizzare contemporaneamente fino a 6 Gigaset Repeater installabili in configurazione circolare (non seriale) rispetto alla stazione base di riferimento, i quali permettono di ampliare l'area di copertura rispettivamente per 2 portatili ciascuno.

Il Gigaset Repeater non influisce sul numero dei portatili registrabili su una stazione base.



Prima di iniziare la registrazione, disporre il Gigaset Repeater vicino alla stazione base e in prossimità di una presa di corrente. Se vengono utilizzati ripetitori Gigaset, questi devono essere attivati e posizionati accanto alla stazione base prima di iniziare la registrazione.



Sul lato posteriore, innestare nell'apposita presa il cavo dell'alimentatore in dotazione. Potete fare due fori alla parete e montarvi l'apparecchio con le viti e i tasselli forniti.



Sul lato anteriore si trovano due LED che segnalano i diversi stati di funzionamento (per ulteriori indicazioni vedi pag. 33).

Preparazione

Per sapere se la stazione base è adatta al funzionamento del Repeater e come prepararla per la registrazione del Repeater, consultare il manuale di istruzioni del telefono.

Registrazione

Eeguire quanto descritto qui di seguito:



Il Gigaset Repeater è **spento** (alimentatore staccato).



Predisporre la base per la registrazione del Repeater come se si stesse eseguendo la registrazione manuale di un portatile. Vedere a tale scopo le istruzioni per l'uso del proprio terminale cordless.



Durante questa procedura, fare attenzione che nel campo di copertura del Gigaset Repeater non ci siano altre stazioni base in fase di registrazione.



Accendere il Gigaset Repeater (collegare l'alimentatore).



Il LED sinistro del Gigaset Repeater lampeggia irregolarmente. Quando il LED smette di lampeggiare (resta acceso), significa che la registrazione è conclusa e l'apparecchio è pronto al funzionamento.



La registrazione del Repeater è indipendente dalla durata del tono di registrazione o dei messaggi che compaiono sulla stazione base. Se il LED continua a lampeggiare, significa che la registrazione non è riuscita e va quindi ripetuta la procedura.

Collocazione

Ripetere la registrazione

Potete ripetere la procedura di registrazione del Gigaset Repeater in qualunque momento qualora il primo tentativo di registrazione non si andato a buon fine oppure se dovete registrare il Repeater su un'altra stazione base.

Prima di ripetere la registrazione, eseguire la seguente operazione di reset sul Gigaset Repeater stesso:

-  spegnere l'apparecchio (staccare l'alimentatore)
-  riaccenderlo per 1 - 5 secondi e rispegnerlo
-  riaccenderlo per 25 - 35 secondi e rispegnerlo.

Il Gigaset Repeater è pronto per una nuova registrazione come descritto sopra. Ciò viene segnalato dal lampeggiamento irregolare del LED dopo aver ricollegato l'alimentatore.

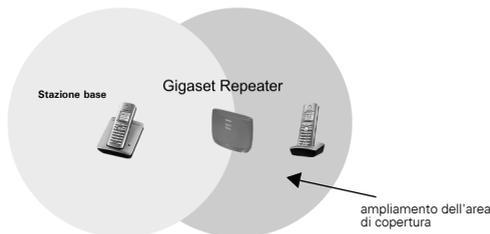
Collocazione

Una volta eseguita la registrazione, collocare il Gigaset Repeater laddove desiderate ampliare l'area di ricezione dei portatili. Non dimenticare che sul luogo di collocazione deve essere presente una presa di corrente ed una volta acceso l'apparecchio, accertarsi che il LED di sinistra sia acceso.

Se il LED di sinistra lampeggia, significa o che il Gigaset Repeater è troppo distante dalla stazione base, o che la propagazione delle onde radio è ostacolata p. e. da muri spessi, oggetti metallici (come termosifoni) ecc.

Per la ricerca di un luogo adeguato all'installazione potete avvalervi di un portatile che vi servirà per valutare la qualità del collegamento con la stazione base.

Quando si utilizza per la prima volta un portatile nell'area di copertura radiotelefonica creata dal Gigaset Repeater, spegnere il portatile dentro l'area del Repeater, ma fuori da quella della stazione base, e riaccenderlo:



Se nell'area di copertura della vostra stazione base viene montato più di un Gigaset Repeater, va tenuta una distanza di almeno 10 metri tra un apparato e l'altro.

Spia di funzionamento LED

Sul lato anteriore del contenitore sono situati due LED verdi. Il LED sinistro indica lo stato della registrazione e il funzionamento, quello destro segnala le connessioni dei portatili attraverso il Repeater.

Stati del LED sinistro:

Spento	Alimentazione OFF
Lampeggiante	Nessun collegamento con la stazione base
Acceso	Normale collegamento con la stazione base
Lampeggio continuo	Disponibilità alla registrazione ON

Stati del LED destro:

Spento	Nessun traffico
Lampeggia una volta	Un portatile collegato al Repeater
Lampeggia due volte	Due portatili collegati al Repeater

Utilizzare il tono di controllo

Il tono di controllo vi consente di determinare se il portatile funziona nell'area di copertura radiotelefonica creata dal Gigaset Repeater. Detto tono viene emesso dal portatile fino a quando sussiste il collegamento con il Repeater.

Per attivare e disattivare il tono di controllo, eseguire sul Gigaset Repeater quanto descritto qui di seguito:

-  Spegnerlo (staccare l'alimentatore)
-  Riaccenderlo per 1 - 5 secondi e rispegnere.
-  Riaccenderlo. Quando il LED sinistro lampeggia lentamente, rispegnere.
-  Riaccenderlo: il tono di controllo è attivato o disattivato.

Altro

Altro

Ricerca di guasti

Problema	Causa	Rimedio
Il LED sinistro lampeggia continuamente una volta conclusa la procedura di registrazione	Manca il collegamento radio con la stazione base	Ripetere la registrazione
Sul luogo dove è stato collocato, il LED sinistro lampeggia continuamente	Manca il collegamento radio con la stazione base	Scegliere un altro luogo
Il LED sinistro è spento	Manca corrente	Controllare la presa di corrente
Nessun segnale di ricezione nell'area del Repeater	Il Repeater non è registrato	Ripetere la registrazione
	Manca il collegamento radio con la stazione base	Scegliere un altro luogo
	Il portatile non trova il Repeater	Spegnere e riaccendere il portatile

Dati tecnici

Standard:	DECT, GAP
Frequenza radio:	1880 MHz - 1900 Mhz
Potenza di trasmissione:	10 mW potenza media per canale
Portata:	fino a 300 m all'esterno, fino a 50 m all'interno
Alimentazione:	220/230 V, 50 Hz (con alimentatore)
Consumo di corrente:	6 VA
Temperature di funzionamento:	da -10 °C a + 50°C
Dimensioni (mm):	131 x 111 x 50 (LxPxH)
Peso:	136 g
Lunghezza del cavo della corrente:	ca. 3 m

Servizio Clienti

Se desiderate porre domande tecniche o relative all'uso dell'apparato potete consultare nostri siti Internet:

www.siemens.com/customer-care.

oppure

www.siemens.it.

nell'area Customer Care o in alternativa

Potete rivolgervi al servizio clienti del vostro paese che vi supporterà per ogni esigenza.

Abu Dhabi	0 26 42 38 00	Lussemburgo	43 84 33 99
Argentina	0 80 08 88 98 78	Macedonia	02 13 14 84
Australia	18 00 62 24 14	Malesia	03 79 52 51 84
Austria	05 17 07 50 04	Malta	00 35 32 14 94 06 32
Bahrain	40 42 34	Mauritius	2 11 62 13
Bangladesh	0 17 52 74 47	Mexico	01 80 07 11 00 03
Belgio	0 78 15 22 21	Marocco	22 66 92 32
Bosnia Herzegovina	0 33 27 66 49	Olanda	0 90 03 33 31 00
Brazil	0 80 07 07 12 48	New Zealand	08 00 27 43 63
Brunei	02 43 08 01	Norvegia	22 70 84 00
Bulgaria	02 73 94 88	Oman	79 10 12
Cambogia	12 80 05 00	Pakistan	02 15 66 22 00
Canada	1 88 87 77 02 11	Filippine	28 14 98 88
Cina	0 21 50 31 81 49	Polonia	08 00 22 09 90
Croazia	0 16 10 53 81	Portogallo	8 00 85 32 04
Rep. Ceca	02 33 03 27 27	Qatar	04 32 20 10
Danimarca	35 25 86 00	Romania	02 12 04 60 00
Dubai	0 43 96 64 33	Russia	09 57 37 29 51
Egitto	0 23 33 41 11	Arabia Saudita	0 22 26 00 43
Estonia	6 30 47 35	Serbia	01 13 22 84 85
Finlandia	09 22 94 37 00	Singapore	8 45 48 18
Francia	01 56 38 42 00	Rep. Slovacca	07 59 68 22 66
Germania	0 18 05 33 32 26	Slovenia	0 14 74 63 36
Grecia	0 16 86 43 89	Sud Africa	08 60 10 11 57
Hong Kong	22 58 36 36	Spagna	9 02 11 50 61
Ungheria	06 14 71 24 44	Svezia	0 87 50 99 11
Islanda	5 11 30 00	Svizzera	0848 212 000
India	01 16 92 39 88	Taiwan	02 25 18 65 04
Indonesia	02 14 61 50 81	Tailandia	0 27 15 51 00
Irlanda	18 50 77 72 77	Tunisia	01 86 19 02
Italia	02 66 76 44 00	Turchia	(0216) 579 71 00
Costa d'Avorio	80 00 03 33	Ukraine	8 80 05 01 00 00
Giordania	0 64 39 86 42	United Arab Emirates	0 43 31 95 78
Kenya	2 72 37 17	Gran Bretagna	0 87 05 33 44 11
Kuwait	2 45 41 78	U.S.A.	1 87 76 87 16 71
Lettonia	7 50 11 14	Vietnam	45 63 22 44
Libano	01 44 30 43		
Libia	02 13 35 02 31		
Lituania	2 39 77 79		

Condizioni di garanzia

Il terminale è sottoposto alla Direttiva Europea 99/44/CE ed al relativo D. Lgs. di recepimento per l'Italia n. 24 del 02/02/2002 per ciò che riguarda il regime di garanzia legale per i beni di consumo. Di seguito si riporta un estratto delle condizioni di garanzia convenzionale. Il testo completo ed aggiornato delle condizioni di garanzia e l'elenco dei centri di assistenza sono comunque a Vostra disposizione consultando il sito

<http://www.siemens.it>

o contattando il Servizio Clienti Siemens al numero 02-243.64400.

Al consumatore (cliente) viene accordata dal produttore una garanzia alle condizioni di seguito indicate, lasciando comunque impregiudicati, nei confronti del venditore, i diritti di cui al D. Lgs. 02/02/2002 n. 24:

- In caso dispositivi nuovi e relativi componenti risultassero viziati da un difetto di fabbricazione e/o di materiale entro 24 mesi dalla data di acquisto, Siemens si impegna, a sua discrezione, a riparare o sostituire gratuitamente il dispositivo con un altro più attuale. Per le parti soggette a usura (quali batterie, tastiere e alloggiamenti) la validità della garanzia è di 6 mesi dalla data di acquisto.
- La garanzia non vale se il difetto è stato provocato da un utilizzo non conforme e/o se non ci si è attenuti ai manuali d'uso.
- La garanzia non può essere estesa a prestazioni (quali installazioni, configurazioni, download di software) effettuate dal concessionario o dal cliente stesso. Sono altresì esclusi dalla garanzia i manuali e il software eventualmente fornito su supporto a parte.
- Per ottenere il riconoscimento della garanzia è necessario conservare un documento fiscalmente valido comprovante la data di acquisto. I difetti di conformità devono essere denunciati entro il termine di due mesi dal momento della loro constatazione.
- I dispositivi o i componenti resi a fronte di una sostituzione diventano di proprietà di Siemens.
- La presente garanzia è valida per tutti i dispositivi acquistati all'interno dell'Unione Europea. Garante per i prodotti acquistati in Italia è la Siemens S.p.A., Viale Piero e Alberto Pirelli 10, 20126 Milano.
- Si escludono ulteriori responsabilità di Siemens, salvo il caso di comportamento doloso o gravemente colposo di quest'ultima. A titolo esemplificativo e non limitativo si segnala che Siemens non risponderà in nessun caso di: eventuali interruzioni di funzionamento del dispositivo, mancato guadagno, perdita di dati, danni a software supplementari installati dal cliente o perdita di altre informazioni.
- La prestazione eseguita in garanzia non prolunga il periodo di garanzia.
- Nei casi non coperti da garanzia, Siemens si riserva il diritto di addebitare al cliente le spese relative alla sostituzione o riparazione.
- Il presente regolamento non modifica in alcun caso le regole probatorie a svantaggio del cliente.

Per l'adempimento della garanzia contattare il Centro telefonico Siemens. I numeri telefonici sono riportati nell'allegato manuale d'uso.

Certificato di garanzia per la Svizzera

Al consumatore (cliente) è concessa una garanzia di durata del prodotto, salvo i propri diritti in caso di vizi del prodotto nei confronti del rivenditore, per le condizioni indicate di seguito.

- Gli apparecchi nuovi e i relativi componenti che, per errori di fabbricazione e/o nei materiali presentino un difetto entro 24 mesi dall'acquisto, vengono, a scelta di Siemens, riparati o sostituiti gratuitamente con un apparecchio di livello tecnico equivalente. Per le parti soggette a usura (per es. batterie, tastiere, alloggiamenti, piccole parti degli alloggiamenti e foderine di protezione – se inclusi nella fornitura) la validità della garanzia è di sei mesi dalla data di acquisto.
- La garanzia perde ogni validità nel caso in cui il guasto degli apparecchi sia provocato da un utilizzo improprio e/o dall'inosservanza dei libretti di istruzione.
- Questa garanzia non si estende alle prestazioni aggiunte dal rivenditore o dal cliente stesso (per esempio installazione, configurazione, download di software). Sono altresì esclusi dalla garanzia i manuali e il software eventualmente fornito su supporto a parte.
- Per ottenere il riconoscimento della garanzia è necessario conservare un documento fiscalmente valido comprovante la data di acquisto. I difetti di conformità devono essere denunciati entro il termine di due mesi dal momento della loro constatazione.
- Gli apparecchi sostituiti e i relativi componenti, restituiti a Siemens nell'ambito dello scambio, diventano di proprietà di Siemens.
- La presente garanzia è valida per tutti gli apparecchi acquistati in Svizzera. Garante per i prodotti acquistati è Siemens Schweiz AG, Albisriederstrasse 245, CH-8047 Zurigo.
- La presente garanzia esclude qualsiasi altro tipo di richiesta o indennizzo. Siemens non risponderà in nessun caso di eventuali interruzioni di funzionamento dell'apparecchio, mancato guadagno, perdita di dati, danni a software supplementari installati dal cliente o perdita di altre informazioni. La sicurezza degli stessi spetta al cliente. L'esonero da responsabilità non è applicabile, nella misura in cui si è obbligatoriamente responsabili, per esempio ai sensi della legge sulla responsabilità dei prodotti, in casi di intenzionalità, di incuranza grave, a causa di ferimento, uccisione o danni alla salute
- La prestazione eseguita in garanzia non prolunga il periodo di garanzia.
- Nel caso non esista alcuna operatività della garanzia, Siemens si riserva il diritto di addebitare al cliente la sostituzione o la riparazione. In questo caso, Siemens provvederà ad avvertire anticipatamente il cliente.
- Siemens Schweiz AG si riserva il diritto di far eseguire i lavori di manutenzione da un subappaltatore. Per l'indirizzo, vedere www.siemens.ch/qiqasetservice. Il presente regolamento non modifica in alcun caso le regole probatorie a svantaggio del cliente.

Per l'adempimento della garanzia, contattare la nostra Hotline al numero 0848 212 000

Condizioni di garanzia

Omologazione e conformità

Il Gigaset Repeater è progettato per l'utilizzo nel vostro Paese come riportato sul lato inferiore dell'apparecchio.

La conformità dell'apparecchio alla Direttiva R&TTE (1999/05/CEE) è confermata dalla presenza del marchio CE.

Copia integrale della dichiarazione di conformità può essere richiesta al servizio clienti (vedi pag. 35).

Estratto della dichiarazione originale

Hereby the manufacturer declares that the above mentioned product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the Directive 1999/5/EC.

The Declaration of Conformity (DoC) has been signed. In case of need, a copy of the original DoC can be made available via the company hotline.

CE 0682